

CHARTER COMMUNITIES ACT

**ORDER ESTABLISHING THE
CHARTER COMMUNITY OF
K'ÁSHO GOT'INÉ**
R-040-95

LOI SUR LES COMMUNAUTÉS À CHARTE

**ARRÊTÉ CONSTITUANT LA
COMMUNAUTÉ À CHARTE DE
K'ÁSHO GOT'INÉ**
R-040-95

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

CHARTER COMMUNITIES ACT

**ORDER ESTABLISHING THE
CHARTER COMMUNITY OF
K'ÁSHO GOT'INÉ**

WHEREAS at least 25 residents of the Settlement of Fort Good Hope have requested that the Minister establish the Settlement of Fort Good Hope as a charter community;

WHEREAS the Minister has given public notice of the intention of the Minister to establish the Settlement of Fort Good Hope as a charter community in accordance with section 2 of the *Charter Communities Act*;

WHEREAS the Minister has not received any objections from the residents of Fort Good Hope to the community's proposed establishment as a charter community;

WHEREAS the Minister has consulted with all the persons and groups in Fort Good Hope that the Minister considers necessary to consult regarding the community's establishment as a charter community;

WHEREAS the Minister has given public notice of the content of the proposed community charter in accordance with subsection 5(2) of the *Charter Communities Act*;

WHEREAS the community charter has been approved by more than 60% of the voters of the Settlement of Fort Good Hope who voted on the community charter;

The Minister, on the recommendation of the Executive Council, under section 6 of the *Charter Communities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The Settlement of Fort Good Hope is hereby established as a charter community and the Fort Good Hope Settlement Corporation is continued as a municipal corporation and shall be known as the Charter Community of K'ásho Got'iné.

2. The boundaries of the Charter Community of K'ásho Got'iné are set out in Schedule A.

3. (1) An interim K'ásho Got'iné Charter

LOI SUR LES COMMUNAUTÉS À CHARTE

**ARRÊTÉ CONSTITUANT LA
COMMUNAUTÉ À CHARTE
DE K'ÁSHO GOT'INÉ**

Attendu :

qu'au moins 25 résidents de la localité de Fort Good Hope ont fait une demande au ministre afin qu'il constitue la localité de Fort Good Hope en communauté à charte;

que le ministre a communiqué un avis public de son intention de constituer la localité de Fort Good Hope en communauté à charte en conformité avec l'article 2 de la *Loi sur les communautés à charte*;

que le ministre n'a reçu aucune objection des résidents de Fort Good Hope quant à la proposition de constitution en communauté à charte par la communauté;

que le ministre a consulté les personnes et groupes de Fort Good Hope qu'il a jugé nécessaires de consulter au sujet de la constitution de la communauté en communauté à charte;

que le ministre a communiqué un avis public du contenu de la charte de communauté proposée en conformité avec le paragraphe 5(2) de la *Loi sur les communautés à charte*;

que la charte de communauté a été approuvée par plus de 60 % des électeurs de la localité de Fort Good Hope qui ont pris part au vote sur la charte de communauté,

Le ministre, sur la recommandation du Conseil exécutif, en vertu de l'article 6, de la *Loi sur les communautés à charte* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. La localité de Fort Good Hope est par les présentes constituée en communauté à charte, et la corporation de localité de Fort Good Hope est prorogée en tant que municipalité et sera désormais connue sous le nom de communauté à charte de K'ásho Got'iné.

2. Les limites de la communauté à charte de Fort Good Hope sont établies à l'annexe A.

3. (1) Un conseil temporaire de la communauté à

Community Council is established and the following persons are appointed to hold office until the elected members of the K'ásho Got'iné Charter Community Council take office:

(Chief) Isidore Manuel
(Councillor) Charlie Barnaby
(Councillor) Harvey Pierrot
(Councillor) Wilfred McNeely Jr.
(Councillor) Willie McNeely
(Councillor) Robert Kelly
(Councillor) Fred Rabisca
(Councillor) Everett Kakfwi
(Councillor) Betty Chinna
(Councillor) Alvin Orlias

(2) The interim K'ásho Got'iné Charter Community Council has the powers and duties of a council of a charter community.

4. The community charter of the Charter Community of K'ásho Got'iné is set out in Schedule B.

5. The *Fort Good Hope Settlement Corporation Establishment Order* is repealed.

charte de K'ásho Got'iné est constitué et jusqu'à ce que les postes au conseil soient occupés par les membres élus, ces postes sont occupés par les personnes suivantes :

(chef) Isidore Manuel
(conseiller) Charlie Barnaby
(conseiller) Harvey Pierrot
(conseiller) Wilfred McNeely Jr.
(conseiller) Willie McNeely
(conseiller) Robert Kelly
(conseiller) Fred Rabisca
(conseiller) Everett Kakfwi
(conseiller) Betty Chinna
(conseiller) Alvin Orlias.

(2) Les pouvoirs et obligations du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné sont exercés par le conseil temporaire.

4. La charte de communauté de la communauté à charte de K'ásho Got'iné est établie à l'annexe B.

5. L'*Arrêté constituant la corporation de localité de Fort Good Hope* est abrogé.

SCHEDULE A

All that portion of the Northwest Territories in the vicinity of the community of Fort Good Hope as shown on the 1:50,000 scale National Topographic Series Maps 106-I/2 (Edition 1) and 106-I/7 (Edition 2) produced by the Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources, Canada in 1973 and being more particularly described as follows:

(a) Commencing at the point of intersection of $128^{\circ}30'$ W longitude with the middle thread of the Hare Indian River at approximately $66^{\circ}19'13''$ N latitude;

(b) thence southwesterly and following the middle thread of the Hare Indian River to its point of confluence with the middle thread of the main channel of the Mackenzie River at approximate $66^{\circ}17'30''$ N latitude, $128^{\circ}38'45''$ W longitude;

(c) thence southerly, upstream, following the middle thread of the Mackenzie River to the point of intersection with $66^{\circ}14'$ N latitude at approximate longitude $128^{\circ}43'30''$;

(d) thence east following $66^{\circ}14'$ N latitude to the point of intersection with longitude $128^{\circ}30'$;

(e) thence north following longitude $128^{\circ}30'$ to the point of commencement.

ANNEXE A

Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à proximité de la collectivité de Fort Good Hope, telle qu'elle est indiquée sur les cartes 106-I/2, première édition et 106-I/7, deuxième édition, du Système national de référence topographique établies selon une échelle de 1/50 000 par la Direction des levés et de la cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources en 1973, et plus particulièrement décrite comme suit :

a) Commencant au point d'intersection du $128^{\circ}30'$ de longitude ouest avec le milieu de la rivière Hare Indian à environ $66^{\circ}19'13''$ de latitude nord;

b) de là, vers le sud-ouest suivant le milieu de la rivière Hare Indian jusqu'au confluent avec le milieu du chenal principal du fleuve Mackenzie à environ $66^{\circ}17'30''$ de latitude nord et $128^{\circ}38'45''$ de longitude ouest;

c) de là, vers le sud, en amont, suivant le milieu du fleuve Mackenzie jusqu'au point d'intersection avec le $66^{\circ}14'$ de latitude nord à environ $128^{\circ}43'30''$ de longitude;

d) de là, vers l'est suivant le $66^{\circ}14'$ de latitude nord jusqu'au point d'intersection avec le $128^{\circ}30'$ de longitude;

e) de là, vers le nord suivant le $128^{\circ}30'$ de longitude jusqu'au point de départ.

SCHEDULE B

1. (1) The council of the Charter Community of K'ásho Got'iné is called the "K'ásho Got'iné Charter Community Council".

(2) The mayor of the K'ásho Got'iné Charter Community Council is called the "Chief".

(3) The councillors of the K'ásho Got'iné Charter Community Council are called "Councillors".

(4) A meeting of all the eligible voters of the K'ásho Got'iné Charter Community is called the "Band Assembly".

2. The K'ásho Got'iné Charter Community Council is composed of

- (a) the Chief of the Fort Good Hope Dene Band appointed under subsection 3(1); and
- (b) nine elected Councillors.

3. (1) The K'ásho Got'iné Charter Community Council shall, by resolution made at its first meeting held after a general election, appoint the Chief of the Fort Good Hope Dene Band as the Chief of the K'ásho Got'iné Charter Community Council.

(2) Notwithstanding subsection 3(1), if at any time the Chief of the Fort Good Hope Dene Band is unable or unwilling to act as the Chief of the K'ásho Got'iné Charter Community Council, the K'ásho Got'iné Charter Community Council shall appoint a Councillor of the K'ásho Got'iné Charter Community Council to be the Chief of the K'ásho Got'iné Charter Community Council.

4. (1) The day for a general election of elected Councillors is the third Monday of July.

(2) Subject to subsection (3), the *Local Authorities Elections Act* applies to the election of the elected Councillors.

(3) No candidate for election as Councillor shall vote as a proxy voter for any person.

5. The term of office of the Chief of the K'ásho Got'iné Charter Community Council

- (a) commences at the time the Chief is sworn

ANNEXE B

1. (1) Le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné porte le titre de «conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné».

(2) Le maire du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné porte le titre de «chef».

(3) Les conseillers du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné portent le titre de «conseillers».

(4) L'assemblée des électeurs habiles à voter de la communauté à charte de K'ásho Got'iné porte le titre de «assemblée de bande».

2. Le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné est composé :

- a) du chef de la bande dénée de Fort Good Hope, nommé en vertu du paragraphe 3(1);
- b) de neuf conseillers élus.

3. (1) Le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné nomme, par résolution adoptée lors de la première réunion suivant l'élection générale, le chef de la bande dénée de Fort Good Hope à titre de chef du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné.

(2) Par dérogation au paragraphe 3(1), si le chef de la bande dénée de Fort Good Hope n'est pas disposé à agir ou est dans l'incapacité d'agir à titre de chef du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné, le conseil nomme un conseiller à titre de chef du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné.

4. (1) Le jour du scrutin pour l'élection générale des conseillers est fixé au troisième lundi de juillet.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la *Loi sur les élections des administrations locales* s'applique à l'élection des conseillers.

(3) Aucun candidat à l'élection de conseiller ne peut voter par procuration pour une autre personne.

5. Le mandat du chef du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné :

- a) commence dès que le chef est assermenté;

in; and
(b) ends immediately on the commencement of the term of office of his or her successor.

6. The term of office of an elected Councillor of the K'ásho Got'iné Charter Community Council
(a) commences at 12 noon on the first day after he or she is sworn in; and
(b) ends at 12 noon on the first day after the general election held in the second calendar year following the calendar year in which he or she took office.

7. Notwithstanding subsection 4(1), the first general election of the elected Councillors of the K'ásho Got'iné Charter Community Council shall be held July 17, 1995.

8. A person is not eligible to vote at an election of the elected Councillors of the K'ásho Got'iné Charter Community Council unless the person has been a resident of the municipality for at least 24 consecutive months immediately preceding the day on which the vote is held.

9. (1) A person is not eligible to be appointed as Chief of the K'ásho Got'iné Charter Community Council unless the person has been a resident of the municipality for at least 36 consecutive months immediately preceding the day of the first meeting of the Council held after a general election.

(2) A person is not eligible to be nominated and stand as a candidate for election as Councillor unless the person has been a resident of the municipality for at least 24 consecutive months immediately preceding the day on which nominations close.

10. The K'ásho Got'iné Charter Community Council shall have the authority to make by-laws on all the subjects listed in Part III of the *Charter Communities Act*.

11. The K'ásho Got'iné Charter Community Council may at any time, on a 2/3 majority vote of the Councillors present, consult and seek approval from the Band Assembly prior to voting on any motion or making any by-law.

12. The K'ásho Got'iné Charter Community Council

b) se termine à la date où commence le mandat de son successeur.

6. Le mandat d'un conseiller élu du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné :
a) commence à midi le lendemain de son assermentation;
b) se termine à midi le lendemain de l'élection générale tenue au cours de la deuxième année civile qui suit celle du début de son mandat.

7. Par dérogation au paragraphe 4(1), la première élection générale des conseillers du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné est fixée au 17 juillet 1995.

8. Nul n'est habile à voter à l'élection des conseillers du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné à moins qu'il ne soit résident de la municipalité pendant une période consécutive minimale de 24 mois précédant le jour du vote.

9. (1) Nul n'est habile à être nommé chef du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné, à moins qu'il ne soit résident de la municipalité pendant une période consécutive minimale de 36 mois précédant le jour de la première réunion du conseil suivant l'élection générale.

(2) Nul ne peut présenter sa candidature à l'élection d'un poste de conseiller du conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné, à moins qu'il ne soit résident de la municipalité pendant une période consécutive minimale de 24 mois précédant le jour de clôture des présentations.

10. Le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné a le pouvoir de prendre des règlements municipaux relatifs aux matières énumérées à la partie III de la *Loi sur les communautés à charte*.

11. Le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné peut en tout temps, par un vote majoritaire des 2/3 des conseillers présents, consulter l'assemblée de bande et lui demander son approbation avant la tenue d'un vote sur une motion ou avant l'adoption d'un règlement municipal.

12. Le conseil de la communauté à charte de K'ásho

may, with the approval of the majority of council members, remove any council member from office for either or both of the following:

- (a) a conviction of an offence under the *Criminal Code* (Canada), *Narcotic Control Act* (Canada) or the *Liquor Act*;
- (b) a contravention, in the opinion of the majority of the elected Councillors, of Legislative Assembly Motion No. 11-12(6), Declaration on Family Violence, adopted by the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

Got'iné peut, avec l'accord de la majorité des membres du conseil, démettre tout conseiller de ses fonctions qui :

- a) soit a été reconnu coupable d'une infraction en vertu du *Code criminel* (Canada), de la *Loi sur les stupéfiants* (Canada) ou de la *Loi sur les boissons alcoolisées*;
- b) soit a contrevenu, de l'avis de la majorité des conseillers élus, à la motion de l'Assemblée législative n° 11-12(6) intitulée *Déclaration sur la violence en milieu familial* adoptée par l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©
